

Соколёнок

3/2013



Тпазц

КЪЮБ ВАЗЛИК САБАН БИЦИДАРИЗ АДАБГЪУРАЙИ ДАГЪУСТАН РЕСПУБЛИКАЙИН ЖУРНАЛ



2013



Май

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ГЪАЛИБВАЛИН МАШКВАР МУБАРАКІ

Магъа 9- майдин машкварра дуфну хъубкъну. Хъадукран варитІан гюрчег, вари дюн'я кюкюси адабшвуз хъюгъю, вахтна ухъу ихъ Гъалибвалин машквар къайд апІурахъа. Хъа му йигъан шадвалихъди сабси, пашманвалра шулу, фицики, ухъу 1941-пи йисан дяви ккебгъу йигъар кІваина хури шулхъа.

Дяви – гизаф зиянкар гаф ву. Дяви – ифи, дерд, ицпрушин ва багъри ксар уъмриан гъявалин къуртІкълишин ву. Чпин улариинди дяви гъябкъю инсанарин вари кІваин илми. Дяви саб гизаф инсанар танкъ хъуб'инди адлу дар, диди жан илимбударин уъмурра чІур апІура, дурарин фагъумдиз зат кІваълан дурубшру, зат сагъ даршлу зиян тувра. Гъюргъю кІурбар, гъубгу хам, гъадабтІу зиян вахтну сагъ апІуру, дурарин ицпрушин цІиб апІуру. Хъа шли вая фти сагъ апІиди дявди гъубку рюгъ, ифдихъди абцІнайи юкІв, дерднахъди абцІнайи жвуван ва багахълуйирин, хуландарин ва гъуландарин фагъум? Ватандин Ахъю дявдикан хайлин дибикІна ва хайлин кидибтна. Амма думу дявди ихъ уъмриз, ихъ халкъариз туву зарарнакан дупну, дибикІну ккудубкІуз удукъдар.

Ухъуз, ихъ бахтнаан, думу дявдикан ихъ ахъюдари, дявдин ветеранари кІуритІан, фильмйириан улупури, китабаринан урхуритІан аьгъдархъуз.

Ихъ ветеранар – лап аьламатнан, рюгънан къувватнан инсанар ву. Гъайифки, дурар йигъ'ан-йигъаз цІиб шула. Хъа дурари, гъадму зав'ан, цІа убгъури, жил'ан кум утІубччвру вахтнара кмиди сар сарихъна вуйи ккунивал, гъюрмат убхъюри, гъар фициб-вушра уъмрин шаритаригъ, чпин ва чпин ватандин ягъ-намус, инсанвал убхъюри гъахъну. Ветеранарихъан ухъу варидали нумуна гъадабгъну ккунду. Дурари, чпин уъмриинди ва ляхнариинди, инсан кІубнир ва дирбашур, ватанпервер ва гъарсаб читинвалиан кІул адабгъуз шлур, герек йишваъ ва ляхниъ чан фикрин ва аькъвлин гъадмивал улупрур, дуствалин ва юлдаш'валин гъадри айир духъну ккунир вуйивал улупура. Хъа думуган дураринра гъамус ихъси фикриъ биснайи ляхнар айи: урхуз гъягъюб, мюгъюббат хъуб, хизан ккебгъуб, баяр-шубар ахъю дапІну, дурар уъмрин рякъюъ тІауб.

Думу дявди ихъ Ватандин ва халкъарин уъмриъ хайлин читинвалар ва гъагъивалар, къутІкълишнар ва зийнар гъитну. Швнур дада веледдихъан, швнур хпир жилирихъан, швнур чи чвуччвхъан, швнур велед абайихъан гъахъну. Ухъу гашлу ва ахълу, плендиъ, блокадайиъ, дявдин далу терефнаъ зегъметнан гъюжмиъ гъачІидарикан кІури гъашиш, саб-швнуб аьсирра гъубкІдаршул. 1941-пи йис'ан 1945-

пи йисазкъан му дявди ихъ Ватандин инсаниятдин саб (вартІан адабшвайи, вартІан кюкдихъ хъайи) пай талаф гъаІну.

Гъадмукъан гъагъивалар ва читинвалар, къутІкълишнар ва аьрвалар дявди гъахнушра, ихъ Ватанди, ихъ адлу ва дурумлу халкъди, му дявдиъ гъалибчиди удучІвну, дяви ккебгъу фашистар чпин мугъарайиъ уржну, дармадагъин дапІну, дюн'яйиина азадвал ва гъалибвал гъабхну.

Гъаддиз дуариз варидюн'яйин халкъари баркаллагъ ва аферин кІура. Ухъура, гъийин насли, думу дяви, игитар-ветеранар кІваълан гъаъну ккундар. Жвуван ирс аьгъдруриз уьмурра аьгъю даршул, ата-бабйирин дирбаш'вал нумуна даруриз, дирбаш'вал фтиз кІурушра аьгъю даршул. Гъи ухъу ихъ дявдин иштиракйириз икрам апІури кІурхъа: «Учвуз Аьгъю гъалибвалин йигъ мубарак ибшири!»



**ЩА
КИПУ
ДУШМНИ**

**МУРАД
КЪАСУМОВ**

ДЮН'ЯЙИК

Ща кипу душмни дюн'яйик,
Багъри вуйи ихъ Ватандик.
Ургура шагъарна гъулар,
Йисир апуз ккунди халкъар.

КкудукІну ихъ ислягъ йигъар,
КІару гъапу укІу завар,
Инсанаркан апуз лукІар
Мясляатнан чІур гъапІну кІар.

Турчвурa бомбари жилар,
Гъарай абхъну, рахур завар.
Ахмиш шула ифдин селлер,
Эскрари уршвурa душмнар.





Славян халкъарихъди сабси,
Завуъ айи лап пазиси,
Гъургнийи душмнар, ттерниъси,
Лезги бали – Эмировди.

Адлу гъахъну дагълу халкъар,
Гукъни дапъну вари душмнар.
Мягъямед вуйи бай авар –
Мугъаз барабар гъич адай.

Гастелло вуйи урус бай,
Улупнийи гъунар зурба:
Гъирмиш гъапънийи пис душман,
Къюгъял дарапъди жигъил жан.

Авчи бай ихъ табасаран,
Дагълу люкъси, вуйи къубан.
Чъвур гъеебхъган Сефербеган,
Гукъни шуйи душман яман.

Вари халкъар духъну сатъи,
Германдин план гъапъу батъил...
Улубкъиган Урчъвубпи май,
Гъалибвалин гъабхъну гъарай.

Ярхла гъахъну дявдин йисар,
Имдар гъамус думу касар.
Ккудушишра фукъан йисар,
Насларихъди гъузди дурар.

Гъалибвал

Фукъан шад гъахъи ихъ халкъар,
Гъалибвалин ерхъай пакъар!
Эскрари гъуршву пис душмнар,
Уршвруганси хъадну хярар.

Убхура мяъли цийиди
Ихъ эскрари, гъевес кади,
Пулемет либхура шадди,
Танкар гъюра тяди кади.

ТирхIура ихъ самолётар,
Рукъан къувватлу моторар.
Гъюл'ин ал ихъ ахъю гимйир,
Къяляхъ хъади ялхъвнин лепйир.

Азадвална бахт бадали
Женгнаъ учIву вари халкъар.
ДапIну хайлин душмнар гъирмиш,
ГъапIу Гъалибвал гъазанмиш.



ДУРАРИ УХЪУЗ ИХЪ ВАТАН ГЪЮБХНУ

Керим МАЛЛАЕВ

Самурханов Къурбан Самурханович

Ватандин Ахью дявдин шубудпи йис гъябгъюрайи. Думу йис Советарин халкъдин умуднан йис вуйи: фашистарин чапхунчйир, аьхирки, багъри ругарилан ултIурккнудурарихъан Ватан марцц апIиди. Сталинграддин багахъ фельдмаршал Паулюсдин 6-пи армия къялаъ апIнайи. Январин вазли Ленинграддин блокада къатI гъапIнийи. Сталинграддин багахъ гъахъи дявйирин къяляхъ Дюн'яйин Къюбпи дявдиъ совет халкъ душмандин гъалиб хъувалиинди ккудубкIрувал вари уьлкйириз мялум гъабхънийи.

Амма душман, гъелелиг, кIубанди имийи. Ихъ Ватандин гизаф жилар гитлеровцйирин агъаваликк ккимийи, западдиан востокдиз таза яракъдихъди тямин дапIнайи душмандин цIийи дивизйир гъюрайи. Кавказ бадали дявйир гъягъюри имийи.

Гъаму, Ватандиз къурху айи йигъари 1943-пи йисан 30-пи январихъ Дагъустандин ВКП(б)-йин

обкомди ва Совнаркомди дагълу халкъар хушниинди дявдиз гъягъбан гъякънаан постановление къабул гъапIну. Агъзрариинди дагълуйир чпин хушниинди дявдиз гъушну. Гъадририкан сар Хив райондин Ляхла гъул'ан вуйи Самурханов Къурбан Самурханович вуйи. 1943-пи йисан 14-пи мартдилан 8-пи августдиз дугъу Грузияйин Гори шагъриъ 88-пи стрелковый полкънаъ гъуллугъ апIури гъахъну, хъа 1944-пи йисан 2-пи феврализкъан военный училищейиъ урхури гъахъну. 1944-пи йисан февраль вазлиан тап 1945-пи йисан февраль вазлизкъан Прибалтийский фронтдин 322-пи стрелковый дивизияйин 115-пи стрелковый полкънаъ гъуллугъ апIури гъахъну. 1945-пи йисан февралин вазли дугъаз зиян гъабхъну. Госпиталиан удучIву дугъу 30-пи кавалерийский дивизияйин 127-пи кавалерийский полкънаъ гъуллугъ апIуз хъюгъну. Дявйириъ иштирак шули, дугъу





Европайин гизаф гьюкуматар ликриккан гъаІну. 1946-пи йисан армияйиан гъулаз хъадакнугъафну.

Самурханов Къурбназ 13 дяддин ва зегъметнан наградыр а: дурарин арайиъ I ва II-пи дережайин «Отечественная война» орденар, «За отвагу», «За боевые заслуги» медалар а. Дяддин къяляхъ йисари дугъу «Большевик» колхоздин бухгалтер

вуди, «Хивский» совхоздин чюлин бригадир вуди ляхин аІури гъахъну. Къурбан Самурханович пенсияйиз удучІвбалан къяляхъра сикинди гъузундайи. Вахт-вахтарик думу мектебдиз хялижв духъну, токовцйирихъди сюгъбатар гъахури шуйи, ученикарин улихъ удучІвну, чав ккадау дяддин рьякъяриккан, чаин улубкъубдикан, чаз гъябкъюбдикан урхурайидариз ктибтуйи.

Тарлан

Гъар жюре рангарин гъванар-кѳикѳларин арайигъян ахмиш шулайи гъярин ширин сесер дугъаз жан алидарси, саб фиткан-вуш чахъди улхури айи гафарси гъаши.

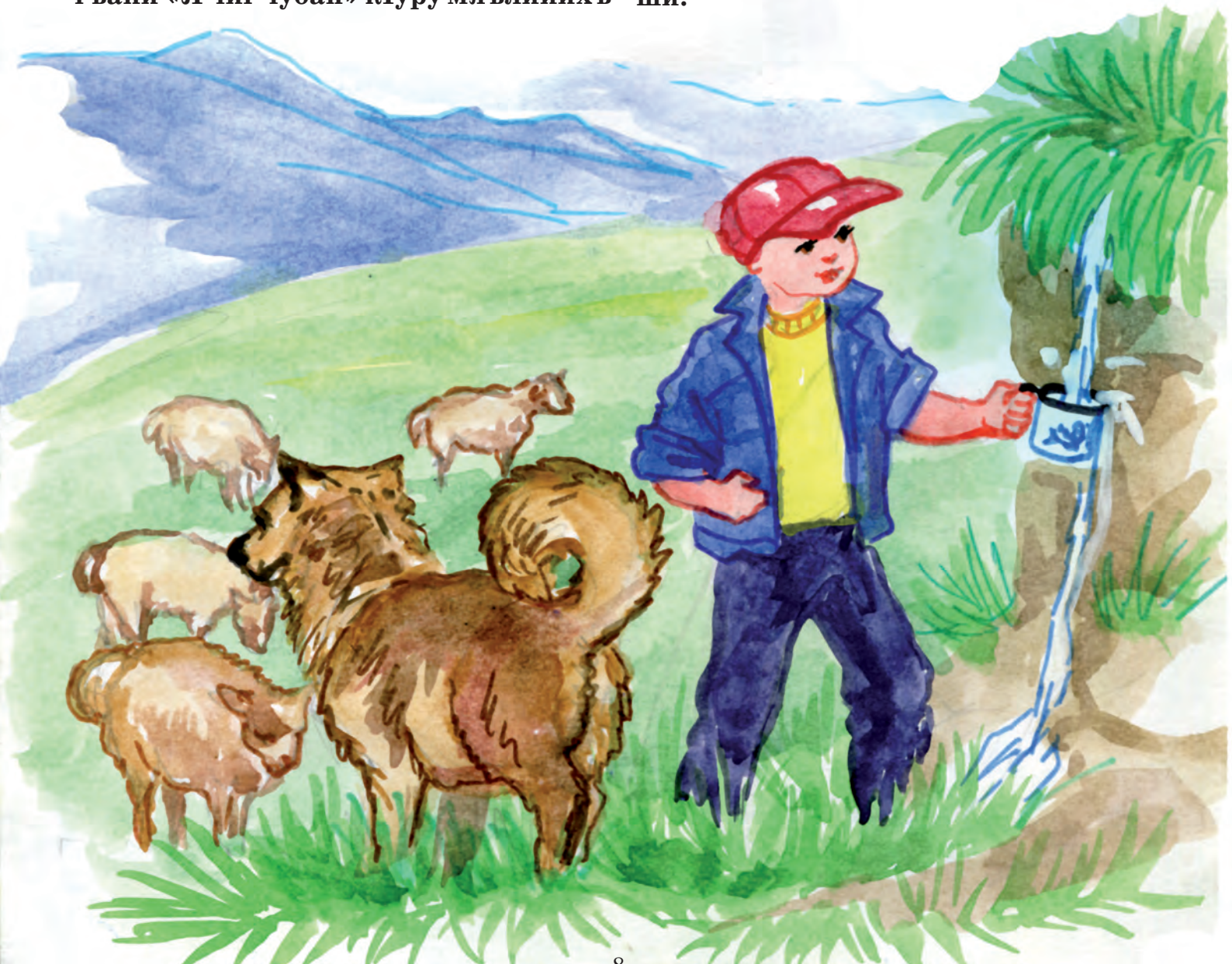
Энвери чан хилигъ айи чамах чан багахъ дивну, гъвалак кайи тавра къяляхъинси дапѳну, ис алахъну штук чан мучѳмучѳ кивну.

«Гъазабгъямуштукшвнубжейранди мучѳмучѳар кучну, мушв'ан шид гъубхнуш!» – фикир гъапѳну Энвери. Штун сесерихъ хъебехънайи балин кѳваина, саб ражари чпин клубдин сягънайиз удучѳвну, сар артистди, гъапи «Я чиг чубан» кѳуру мяълийихъ

хъипу музыкайин сесер гъафи. Штун сесерикра гъадму музыкайин сесериксдар, гъам назук-ди, хиял кадиси ерхъру, гъамсана гъалинди гъяракат кайисдар сесер кайи.

Белки, гъадму мяълийин музыка ктабгъу устадрик бикѳбан аьшкъ капѳуб гъадму штун сес вуйхъиб?! Белки, «Я чиг чубан» мяъли, гъадму сикин дарди, я бизар дарди ахмиш шули айи штун кѳулихъ деъну гъибикѳнийхъиб?!

Энвериз чан кѳваан гъягъюри айи хиялар шиклигъ айидарси, чан улариз рякъюри, гъяракатнагъ айидарси гъаши.





Магъа, дугъан уларикк, хилиъ саб жикъи тѳулра ади, географияйин картайихъ дийигъну айи мялим ккархъну. Дугъу Каспий гъюлиз ахмиш шулайи нирар фундар вуш, дурар фуну дагълариъ арайиз гъюри айидар вуш, улупури айи...

Энвериз гъамус чан улхъансина гъябгъюри айи, чан мучІмучІ кубкІу, шид учв вуди, арайиз дуфнайиб ва гъаму штунра Каспий гъюлик пай кайиб чан улариинди гъябкъну. «Нирар, гъюлер гъамцдар гъярарна булагъарикан арайиз гъюри айидар ву, дурар дюн'яйин табии уьмур ва девлет ву. Дурар инсанаризна уьмриз чарасуз вуйи девлет ву», – тасдикъ гъапІу Энвери филан-вуш чпин учители гъапи гафар.

– Хъа гъюлер цІадал-цІадалди жилккан ккудучІвурѳ айи штарикан булагъарванирараьмалназгъюрубси, яшайиш бадали лазим вуйи девлет, уьмрин мублагъвалра инсанари зигру зегъметнан натижйирикан арайиз гъюри адарин? – суал гъапІу Энвери чав чаз.

Чан чамах гъадабгъну тинаси гъахьиган, Энвериз цІалцІам шибдилан исина зарбди дюгънейиъ убсрайишту: «Баркаллагъ, баркаллагъ вууз...» – кІури айибси гъабши.

Чиб-чипланмашнакяратмишгъахьи шадвалин лишнар кайи Энвер штун зиихъ хъайи тепейиинна удучІвну.

Марччарин лиж саламатди дагъдин машнак карабгънайи. Йигъну маниди вуйиган саб-сабдиъ учІукъну, мучІмучІар жилиъ утІукъну, манишнаан гъялакди нефес хътагъури гъахьи марччар, гъамус ригъ зиихъна дубшну, сирнар ккахъри айиган, арагъну чІуру укІариз гъазаб идипури айи. Дурари ушвар чІвуркъруган ерхъру сесер штун сесерин ширин мукъмариз ухшар вуйи.

Тарлан гъарганси, гъамусра марччарин кІертІин улихъ хъайи гунтІин дийибгънайи. Энвер марччарихъ хъади духънайи къюб вазлин арайиъ Тарлан чан вазифйир кІули гъахбан гъавриъ ужуди дубхънайи.

Марччарин улихъ гъучІвну, дулар чпиз ккуни йишвариз хъади гъягъюз ккуни кьунар-цІгъарин хасиятар Тарланди дурарикан ктаъну.

Марччари дипІну ккуни гъур-гъариъ айи укІар лик йивну зяя дарапІбан бадали, Ражабдина Энвери душвар къатІ-къатІди алдатури, марччариз туври айиб Тарландизра аьгъю дубхънайи.

Гъаз гъапиш, диди ярхлаз гъудучІвуз ккуни гъяйванатдин улихъ йишв гъадабтІну, къяляхъ хътауйи.

Тарлан марччарихъ хъади кермиш гъахъи къюб вазлин арайиъ швеъди ва жанаври сабшвнуб ражну марччариина гъюжум гъапІнушра, дулар къаст бегъем апІуз дархъиди, гъергуз гъитну.

Ярхлаъ имиди вягъши гъяйванатарин ниъ гъюру Тарланди гъар ражари дурарин гъараз уьхъюри, алжабгъури марччарин кІертІиз дулар багахъ хъуз гъитундар. Диди марччар замин гъаравлиси сагъ-саламатди уьрхъюра.

Учв бицІи курцІил вуйи вахтари Энвери дидиз гъапІу хъайивал давди гъюдубчІвундар. Энверин адашди дидин кІуллан хил алдатури гъапи гафарра тасдикъ гъахъну. Дидкан халис Тарлан гъабхъну...

Дагъларин кІакІарик куркІри-ктрукІриси сейрекди завун гъвалак кайи, гъучІвуркІу хъайириз ухшар пучІу дифарин гъатари гъяркъюрин хиялар чпихъна зигуйи.

Наанси-вуш дагъларин къяляхъ жин духъбнайи ригъдин гъатхушинна уьрушин гъидикънайи нурари дифарин ригъ алабхъру терефназди айи гъваларихъди рангнак кипну айидарихъдиси нур тувуз гъитрайи.

Дагъдин гъузайик мушв'интушв'ин рякъюри айи мяхъюн гъалин рукар гъюблан-гъюбаз мучІу гъарантйириз илтІикІури айи.



Дагъларин гагул терефнаъ, ярхла дерейин зиин ягълалди рякъюри айи гъарзун чІвурдарик куркІрайи хябяхъдин ригъдин нуларин уъмрик убцрушин кайиб улупури айи. Йисар, вахтар гъярубкъан микІар-мархъари эзмиш апІури, чІур апІури, барбатІ хъуз багахъ духънайи чІвурдар гъяркъиган, Энверин кІваина чпиз йицІубпи классидъ киву дарс гъафнийи.

«Уъмриъ вари дигиш шулу, амма тарихдин эгъемият айи уъмаратар уърхюб лазим ву» – инанмиш вуди фикир гъапІну Энвери.

Дагъдин кІланаъ айи гъул’ан сабпну ерхъуз хъюгъю гъати сесери Энверин фикрар чахъан утІуркку. Думу сесер худнаъ ипрайи электрик станцияйин сесер вуйиб Энвериз аьгъюгъахъну. Завуъ, Энверин кІул’ин хядар кархъру, гъулан кючйириъ электрикдин лампйир кархъру вахт багахъ шулайи.

Гъакмагъа марччарин бинайин зиихъ хъайи рихнаъди Ражабра гъюра. Аьжаб шад хасият хъайи, шад юкІв айи инсан дарин?! Дугъу гагъ ушв-ушв йивури, гагъсана чан ушв-ушвин мукъмиинди мяъли кІури айи. Аьхюдарихъди – аьхюрси, бицІидарихъди – бицІирси шлу дугъан тІабиаътари варидариз думу ккун дапІнайи.

– Ахшам хайир ишри, дагъларин эйси! – гъарганси шадди, гъапи Ражабди Энвериз.

– Гъулазди лигури аваки, гъай аман ккуни риш а шул увуз гъа? – дупну, зарафат гъапІу Ражабди.

– Яв сумчриъ ялхъван апІайиз, дицисдар фикрар зигуз ккадарза, юлдаш саркар! – жаваб туву Энверира шадди.

Ражаб гъяркъиган жабгъну дупну, дугъан мухриина бацар гатІабхъуз хъюгъю Тарландин кІуллан Ражабди гъюрматниинди хил алдатиган, Тарлан хъана чан али йишв’ина гъубшу.

– Узу увуз юкІв шад апІру хабар гъабхунза, дагъларин эйси! – дупну, Ражабди чан гъултгъиккан ккадабгъну, Энверихъна газет тувну.

Газетдин сабпи машнаъ чІатху гъярфариинди «Дагъларин маяк» дибикІнайи:

«Гъулан къялан школа хъуркъувалариинди ккудубкІу комсомолец Аьгъмадов Энвери чан багъри колхоздиъ чубанвал апІури къюб ваз шула. Ццийин йисан йикк масу тувуз пну вуйи социалист мажбурнама тамам апІбан бадали жигъил чубанди игитвалиинди зегъмет зигура.

Масу тувбан бадали вуйи агъзур чарва имбу марччаригъян гъядаъну, жаради гъуллугъ апІури, гъарсаб чарвайин гъагъишин хъуб-йирхъуб килограмм артухъ апІбан гъайгъуш-нарикк кка. Энверин марцци зегъмет ихъ дагъларин кабхъу цІийи маякдин цІийи ишигъ ву.

Колхоздин парттешкилатдин Секретарь Н. Гъякимов».

Чапди лигури айи Энверин шад машнак суалнан ишара кайиб Ражабдиз дишлади аьгъю гъабхъну.

– Узу яв гъавриъ гъахъунза. Белки, увуз уву туву гаф бегъем дархъуз гучІури айхъиб? ГучІ мапІан! – дупну, Ражабди чан багахъ хъайи саб чарва бисну, сифте дидин юкъяз хил йивну, хъа думу хабахъ дибисну за дапІну гъеебцу.

– Къюб ваз мидиз улихъна мид’ан хъуцІур килограмм гъюйиш, гъамус йирхъцІур кило гъювал якъин ву. Марччари ужуйи йикк бисру вахт гъамус ву. Ухъу Октябрин машквар хъуркъувал гъазанмиш апІбиинди къаршуламиш апІидихъа! – гъапи Ражабди.

Гъулан асккан терефнаъ айи гъарзари хълибгури айи йицІухъдариъ айи ваз гъяракат кайибси гъарзхъан жара гъабхъну. Дидин фири никкдин ранг али аквну Энверин жигъил машнан шадвал такабур бахтнан шиклариз илтІибкІнайи.

Бахтбадали, шадвал бадали чавуъмрик каърайи зегъметнан къарцІари Энверин аьшкъ убхъуз гъитрайи.

КРОКОДИЛ



1 Чру рангнан пластика гъадабгъ.



2 Пластикайин къатІ сабуну кІул ацІуди, хъа тмунуб ккуруди шлуси кІарниинди абкІ.



3 АцІуну кІул гаркІлиинди къюб сабсдар чІукІариз пай апІин.



4 Гъамциб крокодилин ушв арайиз гъибди.



5 Пластикайин сабсан, ккуру, къатІ апІин.



6 Думу юкъуб йишв'ина пай апІин. Му паярикан ухъу крокодилин бацар апІидихъа.



7 ГаркІлиинди саб чІукІраан къюб цІар адатІ.



8 Гъамци имбу бацарра гъязур апІин.



9 Гъязур гъаши бацар крокодилин жандкик карс.

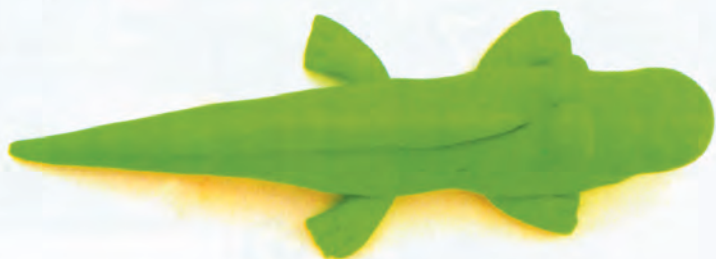


10 Пластикайикан, крокодилин жандактІан цІиб бицІиди, сабсан къатІ гъязур апІин.



11 Къюб бицІи гергмидарикан ухъу дидиз улар апІидихъа.

12 Шиклик улупнайиси, жикъи бицІи къатІра улар крокодилин жандик карс.





13

Йикъниин
али къатІниин
гаркІлиинди
бицІи чІукІар зиг.



14

Гъаму шиклик кайиси
дубхъну ккунду.



15

Уъру пластикайн
къатІнакан
крокодилиз
мелз апІурхъа.



16

Крокодилин
ушв тІаъну,
душвак мелз кабс.



17

ТІулиинди дидиз
хъюхънин ппулар
адатІурхъа, хъа лизи
пластикайкан силбар
ва улин лизишвар
апІурхъа ва карсурхъа.



18

КІару пластикайкан
улин нинйир апІин.
Уларин къяляхъ
йишв'ин тІуб'инди
илзиг. Гъамци
крокодилин гардан
арайиз гъюру.



Магъа ухъу ккудубкІунхъа. Гъамус абхъюдарин кю-
мекниинди Крокодил пичраъ 3-10 дакъикъайин вахтна
130° С ади убжурхъа.



ТЪЯЖИМУРАД
 Рексди
 ИДРИС ФИЦИ ИЧ'АН
 АДАГЪНУШ...

Магъа ухди-къанди урхбан йисра ккудубкІуру. Шубубпи класс хъубариинди ккудубкІну, Идрис юкъубпи классдиз удучІуру. Дугъу чан юлдшариз гъаммишан чан абайикан, ярквран гъайванатарикан, ничхрарикан, табиаътдикан, Рексдикан ихтилатар апІури шулу. Дустарра, кІуруш, дугъан ихтилатниин гъайран духъну, хъпехъури шуи. Хъа бязидар Идрисдихъ хъугърира шулдаи, кучІлар ву кІури, кялхъри шуи. Идрисдиз дуракан хъял гъюрдаи, фицики дурариз Идрисдин хъадан уъмрикан хабар адаи.

Му урхбан йис ккудубкІганра, абайихъна гъягъюрза кІури, Идрис хъадаз ккилигурайи. Дугъу хъадукран аъхиримжи вазли гъар йигъан календарик цІар зигурайи. Аъхирки, июндин ваз улубкъну. Адашди Идрисдиз «закур абайихъна гъягъюрхъа» кІури, хабар тувру. Идрис къадарсуз шад шулу ва гъадму йишван думу гъич ахурикъан дар. Думу, чан дустар кІваин апІури, гагъ минди, гагъ тинди ккитІиркІури гъайцІишваризкъан нивкІуз дурушди имийи.

Мансур аба худулна бай къаршуламиш апІуз автобусдин улихъна удучІвнайи. Гафар-чІалар дапІну, ушвра гъибтну, Идрис абайихъ гъитну, адаш къяляхъ шагъриз хътакуру.



Абана Идрис гафар-чІалар апІури тап акв алабгайизкъан имийи. Идрисди абайиз чпин хизандикан, чуччкан, чан юлдшарикан, чиб фици зоопаркдиз гъушнуш, гъаддикан ктибтнийи. Абайира Идрисдиз чан мяишатдиъ гъаши дигиш'валарикан, ярквран гъайванатарикан, къюрдну ктерцу ничхрарикан, дурариз чав гъапІу кюмекнакан ихтилат гъапІну.

Хъайигъан гвачІинин Идрис ухди гъудужвуру. Абайин мал-къарайилан ул илбицну, дурарихъди сюгъбатар дапІну, гъарубдиз ипІрубра шид тувну, архаин апІуру. Идрис вари гъайванатарин кІваин илмийи ва дурар Идрис

гъюб'ин гизаф шад вуйи, илагъки, ху, мирш, цигъ ва гъайван. Хъасин чан ушвра гъибтну, пеэр уьрдгариз ударра ккабхъну, абайизра дупну, корзинкара гъадабгъну думу ярквраз рякъюъ учІвру. Идрис ярквран гъарар-кюлериин, укІар-кюкйириин гизаф шад вуйи, гагъ-гагъ дурари чаз салам туврайиси шули, Идрисди шадди дурариз жавабра туврайи.

Нирин багхъан гъягъюрайиган, гъайванатар шид убхъуз ктучІвру жилгъайилан улдучІвурайи, Идрис саб ичІазди ахъру. ИчІ къюб метртІан ягълиб, гергмиб ва метртІан артухъ яркъушин айиб вуйи. Идрис, му ичІ браконьерари гъайванатар бисуз адабтІну айибдин, дишла гъавришулу. ИчІ зиълан, аьгъю даршлуси, рукар-кюлер алахъну ккебкнайи. Жара вахтна Идрисди му кюлериз фикир тувуб мумкин вуйи, хъа му ражари шадвалиан дугъаз фукІара гъябкъюндайи.

Идрисди ичІ'ан удучІвуз хайлин чарйир гъапІнийи, анжагъ арайиз гъафиб гъабхъундайи. Жарарин кюмек дарди чахъан ичІ'ан удучІвуз даршлуб аьгъю гъабхъиган, Идрисдиз гучІра шулу. Дугъу кюмекназ гъарйир-дихар апІуру, амма дугъан сесер ерхъру касра адайи. Чара имдрур, думу дусну, ишуз хъюгъру.

Лисундин уъл ипІру вахтра дубхъну, Идрис хулаз дарфиган, абайик гъалабалугъ кабхъру. Мициб гъич сабанкъан гъабхъиб дайи. Аба, гъайвниин элеъну, Идрис агуз гъягъюру. Яркур вуйиси дилицну, дихар дапІну, Идрисдин жаваб даршиган, абайик хъана гизаф гъалабалугъ кабхъру. Абайин фагъумдиз хайлин фикрар гъюру: белки, дугъаз вягъши гъайванатар алахъншул, белки, хабарсузди браконьерар

алахъуншул, ясана гъаргъян ахъуншул, белки, лик тІапІраригъ гъябхънашул. Дицдар фикрари аба-йин жандиз зиз апІурайи. Идрисдиз кюмек чарасуз лазим вуйибдин аба гъавригъ айи ва швнубсабан худул сарди ярквраз деетбан чаз тягънийир йивури айи. Хъанара яркур вуйиси дилицну, белки, худул хъадакнуну хулаз дуднашул кІури, аба къяляхъ хътакуру. Амма раккар хъяркънуну гъяркъган, аба хъанара худул аргуз рякъюъ учІвру.

Хъа Идрисра, гъаци деънадайи. СацІиб дишну, ишбакан чаз кюмек даршлуб аьгъю гъабшиган, дугъу хилар'инди уьдубхъюри ичІан саб терефнаан умбрарсдар апІуз хъюгъру. Арабир, шлизкІан ебхъуршул кІури,



дугъу гъарйир-дихарра апІурайи. Яваш-явашди мучІу хъуз хъюгъю. Абайи учв аргурайиб аьгъяшра, дугъаз гучІ шулу ва хъана ижми-ди абайизна Рексдиз дихар апІуз хъюгъру. ИчІ адабтІдаризра люкънар апІури, къамкъарра дибисну, Идрис фикрарикк ккахъну деънайиган, дугъаз сабпну ярхлаан гъюрайибсиб сес ебхъуру. КІул за дапІну гъилигуриз, дугъаз Рекс рябкъюру. Идрисди шадди: «Рекс! Рекс! Йиз гирами Рекс, йиз гирами ва багъри дуст. Уву узу гъа-гунва! Гъагунва узу, Рекс! Уву рякъ-биин узу фукъан шад вуш аьгъяйвуз! Жан йиз гирами дуст! – чІигъар апІуз хъюгъру.

Идрис шадвалиан, гагъ аьлхъю-райи, гагъ, гъежергури, гарччлар йи-вурайи, гагъ ишурайи. Саб вахтналан сикин гъаширин, учв наан аш кІваина гъюру ва хъана, чан дустралан хабар

алдагъуз даршулайивалиан, пашман шулу. Идрисди инсандизси Рексдиз: «Рекс! Душну ярквраз саб ярхи кюл аьбкъин, саб кІакІ ичІазди ипну, хъа, думу узу гъибисиган, тмуну кІакІ уву спаригъди дибисну, заинади зиг. Гъа-рабх, йиз дуст, вахт гъаци гъябгъю-ра», – кІуру. Рексдира, гъавриъ гъаб-хъибдиси, ярквраз жабгъну, саб ярхи кюл хуру ва саб кІакІ ичІазди ипру. Идрисди саб хли кюл, хъа тмуну хли ичІан гъвалар бисури, тмуну кІакІ сппаригъ дибисну ял апІурайи Рекс-диз, кюмек апІури, ичІ’ан удучІвуз чалишмиш’валар апІуру. Хайлин вахтналан, къюридинра кюмекниин-ди, саб гуж-балайиинди, Идрис жа-наври ичІ’ан уьчІюргъюру. Идрис дишла дустриин алархъуру. Му ража-ри дустарин гъююшмиш лапра маниб гъабхънийи. Рексди шадвалиан чан дустран хилариз, машназ, гардандиз



мелз йивурайи. Эгер, Идрисдин бахтнаанси, Рекс му ичІан багарихъ либцури гъабхъундайиш, шлиз агъяйи Идрисдин ичІаъ фукъан вахт шуйиш. Циб вахтналан Идрисна Рекс хулаз рякъюъ учІвру. Дурариз, хуларихъна багахъ шули, кІулра эбхну, гъяйвини фурира хли дибисну, дуснайи аба рякъюру. Дилицну, дилицну, думура гъамусди хулаз хъуркъну имбур вуйи. Гъяйвини кІуллан фури алдабгъурайи абайиз чан багахъна Идрисна Рекс гъафибкъан агъю гъабхъундайи. Мансур абайи ярхлаан гъеебхъу сеснахъди ярквраъ фуну гъяйванат либцураш агъю апІуйи, хъа гъамусди думу фикрари ккагънайи ва дустар дуфнайиб, дурари дих гъапІгантІан, агъю гъабхъундайи. Мансур аба гъилиркъу ва дустарихъинди илбицу. Думу мюгътал духъну, гъах гъахъирси, машнак гучІра кади, уларигъ нивгъарра ади дийигънайи. Фукъан чІуру фикрар чан кІулиз гъафнушра, чан худул сагъ-саламатди хулаз гъювалиин думу инанмиш вуйи, фицики, дугъаз, Идрис кІубан, гужли бай вуйиб агъяйи. Идрис табиаътдин юкІв али, гъяйванатариз, ничхрариз гъюрмат айи инсан вуйи.

Мансур абара Идрис чІалкъан дарпиди сар сарилан хабар алдагъну, дийигъуру. Дураар гафар дарапІдира сар сарин гъавригъ духънайи. Мициб арайигъ гафар лазим вуйинхъа? Идрисна аба сар сарилан хабар алдагъну имиди, Рекс удубчІвну гъябгъюру. Хулаъ Идрисди абайиз вари хъайи-хъайибси чаз гъабшибдикан ктибтуру. Аба, кІуруш, худлин ихтилатнахъ лап дикъатлуди хъебехъну: «Жан бай! Уъмригъ сари сар дюрхну ккунду, вари жан али аьламди сар сарин гъюрмат дюбхну ккунду. Эгер, уву гъюрмат гъапІиш, думу гъюрмат



увухъна саб-швнуб ражари, хъадабкнугъюру. Жан али шейар, гъяйванатар, ничхрар ккун апІинай, табиаът ккун апІинай, думу уьбхяй, табиаътдин гюрчег'валиин гъяйран хъуз дубгъай, вари жан али шей'арин дустар йихъай. Инсанаризси маларизра, гъяйванатаризра, ничхраризра дуствал ккебгъуз, думу уьбхюз ва дидиз къимат тувуз агъя», – кІуру ва гъаму гъядисайикан чан дустариз, юлдшариз ктибтуб Идрисдикан тІалаб апІуру.

УЧУХЪНА ХЯЛИЖЕВ ДУХЪНА Тамсавай Тамсавай ХЪУНЦАБАЦАЙ



Хъунц, хъунц,
Хъунцабацай,
Алдагъ бабан
Уву ликар.

Хъунц, хъунц,
Хъунцабацай,
Гъяркат апІин
Магъа хабрар.

Хъунц, хъунц,
Хъунцабацай,
Лиг мудрариз
Икриъ айи.

Хъунц, хъунц,
Хъунцабацай,
Увуси дар
Ваз дубхънайи.

Хъунц, хъунц,
Хъунцабацай,
Жаргъуз дурар
Духъна кІубан.

Хъунц, хъунц,
Хъунцабацай,
Гъарах игит
Уву бабан.



ГЪЮРАБАЦАЙ



Лай-лай, лай-лай,
Гъюрабацай.
Ахуз дахъну,
МапІан гъарай.

Лай-лай, лай-лай,
Гъюрабацай.
Ах бабан йиз,
Увуз, лай-лай.

Лай-лай, лай-лай.
Гъюрабацай.
НивкІуз душна
УкІар кІажар.

Лай-лай? лай-лай.
Гъюрабацай.
Ахуз дахъна
БицІи дустар.

Лай-лай, лай-лай,
Гъюрабацай.
Рякъри увуз
Ицци нивкІар.

Лай-лай, лай-лай,
Гъюрабацай.
ТІабигъ хъидвуз
Сивин кІакІар.



ЛЮЛИ-БАЙ

Люли-люли,
Люли-бай,
Гъара, гъара,
Гъара бай.

Люли-люли
Люли-бай,
Зарбди ерга
Уву бай.

Люли-люли,
Люли-бай,
Мушвлан ултучув
Гъава бай.

Люли-люли,
Люли-бай,
Баркалагъ
Гъи увуз бай.

АЦИ-БАЦИ

Аци-баци
Ахънуш фици,
Кларза учвуз
Гъаври ахъуз.

Аци-баци
Ахъну гъаргъян,
Завар гелди
Учв вуйиган.

Аци-баци,
Хулаз гъафдар,
Хуландариз
Агъю гъапдар.

Аци-баци,
Вуда пашман,
Фици лигур
Машназ бабан.



Хъунцамегъмер

Хъунцамегъмер
Дуфну хъунц-хъунц,
Бабан шеэр
ГъаІну хъурці, хъурці.
Амбриъ убчІвну
Фатма бабан,
Хифар гъипІну
Саб-швнуб галгам.
Шуллугъ апІуз
Ву удукъруб,
Уълин къацІуз
Гъюрмат адруб.
Саб къацІ йивур
Уълин хаблиз,
Имбуб гъубзур
Икриъ пеълиз.
Хъунцамегъмер
Икриз гъафну,
Вари пеэр
Дидихъ хъергну.
Хъунцамегъмриз
Гъялар гъяркъну,
ДапІну гъяркат
Аьхикк ккубчІвну.



Ригъдин Ялхъван

ГвачІнинган саб уву лиг,
Ригъдик фициб ялхъван каш.
Хяраъ, бистниъ, кюкйиригъ
Думу фици гъятІабгнаш.

Ригъдин нурар куркІиган,
УкІу вишриш апІура.
Манишин чак кубкІиган,
Кюкю дидиз аьлхъюдар.

БицІи мудур шадвал'ан
Бабан багахъ ебгура
Ав, дидихъди ригъдира
ТІарам ялхъван апІура.



ДАДА

Йиз ригъ-дада,
Йиз ваз – дада,
Яв гаф вузуз
ВартІан багъа.

Сив'ан кюкю
Хурза увуз,
Кюкдиз ухшар
Бува дада.

Бицидарикан Ержъури Шулу

Тичче
Узу чирккв вуйиш, ужуйи
шуйи

Гашра дубхъну чIатарин гъафи Мурадди.

– Дада, гъаракат апIин, узуз ипIруб ча. Узуз ккилигури кючейиъ йиз дустар дийигъна, – кIуру.

– Хиларра дижикIну, суфраийхъ деъ, йиз бай, – жаваб тувру дадаи. Мурадиз сарун чара шулдар, чкиди хиларра дижикIну, суфраийхъна жаргъуру. Дадаи дугъанулихъ жук айи гъабра муччвур дивру. Хъасин дадаи хулан пIипIнаъ дивнайи, гатдиз ипIруб тувру, гъабригъра цIибди жук убзру. КIулра гъабриъ убжну, мелз йивури жук ипIурайи гатдин чиркквлиин гъаних духънайи Мурадди дадаиз кIуру:

– Дада, узу гатдин чирккв вуйиш ужуйи шуйи.

– Хъа гъаз дици кIурава, жан бай?

– Гъаци рягъят вуйи, сарун. Даршиш гъар хураг ипIуз деъруган йигъан швнубсабан хилар жикIури, узу фукъан бизар шулаш аьгъайвуз...



КЪБАКА КМИДИ...

Хюни ккадабзну хулаз гъафи дадайиз, Мурадди, гъарай ипну ишурайи, чан бицину бай къябкан ктагъури рьякьюру.

— Я жан бай, узу увуз къяб дадабкъну, яв гъардаш ахуз ккаѣ гъапундаин?

— Ав дада, гъапинва. Узура уву кѠрубси апѠури гъахъунза. Амма йиз бици гъардаш лап бедрягъ духъна. Дугъаз ахюр-бицир агъюди имдар, учв ахуз ккаѣрайиган, дугъу йиз машнаккан бачѠар ккадатура.

— Хъа уву думу къябкан гъаз ктагъурава.

— Гъаз, гъаз? Дугъаз тербия тувну ккундарин. Ахюрин гафнахъ хъпебехъган, узудуму хулан мурччваѣ дерккурза. Ахюдари гъапиганси «бицир — къябак кмиди, хъа кѠари ахихъ имиди вердиш даѠну ккунду».



2013



Июнь

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



СОКОЛЕНОК

№3/2012

Иллюстрированный детский журнал.
Издается один раз в два месяца.

Учредитель
Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован Федеральной
службой по надзору в сфере связи и массовых
коммуникаций.

Регистр. номер ПИИ№ ТУ5-0017 от 21 мая
2009 г.

Издается с октября 1980 г.

Главный редактор
М. Ахмедов

Редколлегия:
А.Исмаилов (зам. гл.редактора)
Т.Зургалова (ответ. секретарь)
Ф.Султанова (редактор выпуска)
Г.Абдурахманов
П.Асланов
Ш.Казиев
К.Магомедов
Г.Омарова
Ш.Шахмарданов
С.Кюребегова
А.Абдурахманов
Э.Ашурбекова

Худ. редактор З.Даганов
Тех. редактор Т.Лузина
Художник М.Муталибов
Художник обложки А. Качаев

Сдано в набор 27.05.2013 г.
Подписано в печать 24.06.2013 г.
Уч. изд.л. 4,91
Ус. печ.л. 2,79
Формат 60x84 1/8
Тираж 548 экз.
Заказ № 200

ГУП Республиканская газетно-
журнальная типография
г. Махачкала, пр, Петра I, 61

Государственное бюджетное учреждение
Республики Дагестан «Редакция
республиканских литературных журналов
«Соколенок» и «Литературный Дагестан»
360725, г. Махачкала, ул. Горького, 6

Табасаранский язык
Индексы: на год-78438, на полугодие - 78433.